

DVD
Remote Control

English
Deutsch
Français
Italiano
Español

Introduction

Thank your for purchasing the DVD-Remote Control. This product permits you easy handling for use of all DVD functions. The Bypass function allows you to use your controller without having to disconnect the receiver of the remote control.

Inserting the batteries

1. Remove the battery compartment lid.
2. Insert two “AAA” batteries.
3. Reattach the lid to the remote control.

Button description

▲ ▼	The direction arrows (Up arrow/left arrow/
▶ ◀	Right arrow/Down arrow) serve for navigation through the option menu.
▶▶	Go to next chapter (chapters are predefined on the DVD).
◀◀	Go to the beginning of previous chapter.
▶▶	Fast forward
◀◀	Fast reverse
Menu	Go to option menu
Title	Go to title menu
Select	Go to menu. Navigation through direction

	arrows. Confirm with “OK” when you have made a selection.
Subtitle	Change subtitle
Music	Change audio track
Game/ Remote	Switch on/off the remote control or controller.
◀▶	Start or pause reproduction
■	Stop DVD reproduction
OK	Confirm the menu selection.

Troubleshooting

The Playstation 2 doesn't work.

Your are not pointing the DVD Remote Control towards the IR receiver.

There is an obstacle between the DVD Remote Control and the Playstation 2 console.

The batteries in the DVD Remote Control have run out.

Some DVD features don't work.

Some DVDs may not support all features of this product, such as subtitles, multilingual audio tracks etc. For more information about supported features, see the documentation from the DVD producer.

No voltage

Make sure the game console and the television are switched on.

Make sure the game console is firmly connected to the television.

Verify if there is voltage on the plug socket by connecting another device to it.

No sound or picture

Make sure the device is firmly connected to the television.

Verify if the television is turned on.

If you need help..

For further technical information please contact our hotline number indicated at the last page of this manual.

Einleitung

Vielen Dank für den Kauf der DVD-Remote Control. Diese Fernbedienung ermöglicht es Ihnen sämtliche DVD-Funktionen auf einfache Art und Weise zu bedienen. Die Bypass-Funktion dieses Geräts ermöglicht Ihnen die Benutzung Ihres Controllers, ohne dass Sie den Empfänger der Fernbedienung von der Spielekonsole entfernen müssen.

Einlegen der Batterien

1. Entfernen Sie die Kreuzschraube auf der Rückseite der Fernbedienung.
2. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab.
3. Legen Sie zwei „AAA“- Batterien ein.
4. Befestigen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder an der Fernbedienung

Tastenbeschreibung

- | | | |
|-----|--|---|
| ▲ ▼ | | Richtungspfeile (Up arrow/Left arrow/ Right arrow/Down arrow) dienen zur Navigation im Menü. |
| ▶ ◀ | | |
| ▶▶ | | Springt zum nächsten Kapitel auf der DVD (die Kapitelabschnitte sind auf der DVD festgelegt). |
| ◀◀ | | Springt zum vorherigen Kapitel auf der DVD |

▶▶	Schneller Vorlauf
◀◀	Schneller Rücklauf
Menu	Öffnet das DVD-Menü
Title	Öffnet das Kapitel-Menü
Select	Zeigt das Menü an. Navigieren Sie mit den Richtungspfeilen durch das Menü und bestätigen Sie mit „OK“, wenn Sie eine Auswahl getroffen haben.
Subtitle	Ändern des Untertitels
Music	Ändern der Tonspur
Game/ Remote	An-/und Ausschalten der Fernbedienung bzw. des Controllers.
◀◀	Beginnt oder stoppt die DVD-Wiedergabe .
■	Stoppt die DVD- Wiedergabe.
OK	Bestätigt die Menü-Auswahl.

Problembehandlung

Die Spielekonsole reagiert nicht auf die Fernbedienung

Ändern Sie den Modus „Game/Remote“ an der Fernbedienung. Wahrscheinlich ist die Fernbedienung ausgeschaltet.

Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor an der Spielekonsole.

Räumen Sie alle Hindernisse beiseite, die den Weg des Signals stören könnten.

Überprüfen oder ersetzen Sie die Batterien.

Einige DVD-Features funktionieren nicht

Einige DVDs unterstützen unter Umständen nicht alle Features der Fernbedienung, z.B. Untertitel, mehrsprachige Audio-Tracks etc. Informationen zu unterstützten Features finden Sie im Informationsmaterial des DVD-Herstellers.

Keine Spannung

Überprüfen Sie, ob die Spielekonsole und das Fernsehgerät angeschaltet sind. Überprüfen Sie, ob die Spielekonsole richtig am Fernsehgerät angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob an der Steckdose Spannung vorliegt, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.

Kein Ton oder Bild

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig angeschlossen ist.
Überprüfen Sie, ob das Fernsehgerät eingeschaltet ist.

Falls Sie Hilfe benötigen...

Bei technischen Problemen hilft Ihnen unser technischer Support gerne weiter. Die Hotline-Nummer finden Sie auf der Rückseite dieser Anleitung.

Introduction

Merci d'acheter le DVD-Remote Control. Cette télécommande vous permet de vous servir des fonctions de DVD très facilement. La fonction bypass vous offre la possibilité d'utiliser votre manette de jeu sans devoir déconnecter le récepteur de la télécommande de la Playstation 2.

Insérez les piles

1. Ecartez la vis au-dessous de la télécommande.
2. Enlevez le couvercle du compartiment des piles.
3. Insérez deux piles « AAA »
4. Rattachez le couvercle du compartiment des piles.

Description des boutons

- | | |
|-----|---|
| ▲ ▼ | Les flèches de direction (Up arrow/ Left arrow/ |
| ▶ ◀ | Right arrow/Down arrow) servent pour naviguer dans le menu. |
| ▶▶ | Passer au chapitre suivant (les chapitres sont prédéterminés sur le DVD). |
| ◀◀ | Revient au début du chapitre en cours. |
| ▶▶ | Avance rapide |

««	Marche arrière rapide.
Menu	Ouvre le menu de DVD.
Title	Ouvre le menu des chapitres.
Select	Affiche le menu. Naviguez avec les flèches de direction et confirmez avec « OK » si vous avez fait votre choix.
Subtitle	Pour changer les sous-titres.
Music	Pour changer les pistes sonores.
Game/ Remote	Marche/Arrêt de la télécommande ou la manette de jeu.
««	Commence ou arrête la reproduction du DVD.
■	Interrompt la lecture du DVD.
OK	Confirme la sélection du menu.

Dépannage

La télécommande est inopérante

Changez le mode en appuyant sur „Game/Remote“ .

Probablement la télécommande est éteint.

Vous n'avez pas dirigé la télécommande vers le capteur infrarouge branché à la console.

Il y a un obstacle entre la télécommande.

Les piles de la télécommande sont épuisées.

Certaines fonctions du DVD ne produisent aucun effet.

Il est possible que certains DVD ne prennent pas en charge toutes les fonctions de l'unité, telles que le sous-titrage, les plages audio multilingues etc. Pour plus d'informations sur les fonctions prises en charge, reportez-vous à la documentation du fabricant de DVD vidéo.

Pas de voltage

Assurez-vous que la console de jeu et la télévision sont allumés.

Assurez-vous que la console est branché correctement à la télévision.

Vérifiez s'il y a de voltage à la prise de courant en y branchant un autre dispositif.

Pas de son ou d'image

Assurez-vous que le dispositif est branché correctement. Vérifiez si la télévision est allumé.

Si vous avez besoin d'aide...

En cas de problèmes, n'hésitez pas de contacter notre support technique. Le numéro de téléphone est indiqué à la dernière page de ce manuel.

Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il nostro telecomando per lettore DVD. Questo telecomando Vi permetterà di gestire diverse funzioni del DVD con estrema facilità. La funzione bypass di questo apparecchio Vi permette inoltre di utilizzare il Vostro controller senza dover scollegare il ricevitore del telecomando dalla console.

Inserimento delle batterie

1. Svitare le viti a croce sul retro del Vostro telecomando.
2. Togliere il coperchio dall'apposito alloggiamento per le batterie.
3. Inserire due batterie del tipo "AAA".
4. Richiudere l'alloggiamento delle batterie con l'apposito coperchio.

Descrizione pulsanti

- | | | |
|-----|--|---|
| ▲ ▼ | | Le frecce direzionali (up arrow/ left arrow / right |
| ▶ ◀ | | arrow / down arrow) servono a navigare |
| ▶▶ | | all'interno del menù. |
| ◀◀ | | Serve a passare al capitolo |
| | | successivo sul DVD (il numero dei capitoli |
| | | dipende dal DVD). |
| | | Serve a tornare indietro nel capitolo precedente |
| | | sul DVD. |

▶▶	Avanzamento veloce
◀◀	Riavvolgimento veloce
Menu	Questo tasto serve a aprire il menù del DVD.
Title	Questo tasto serve a aprire il menù dei capitoli.
Select	Con questo tasto si visualizza il menù. Navigate all'interno del menù con l'aiuto dei tasti direzionali e confermate premendo il tasto "OK" se si è effettuata una selezione.
Subtile	Con questo tasto cambiate i sottotitoli.
Music	Con questo tasto cambiate la colonna sonora.
Game/ Remote	Con questo tasto è possibile accendere o spegnere sia il telecomando, sia il controller.
◀◀ II	Dà inizio alla riproduzione del DVD o la ferma.
■	Ferma la riproduzione del DVD.
OK	Con questo tasto si conferma la selezione effettuata all'interno del menù.

Ricerca guasti

La console non reagisce al telecomando

Cambiate sul telecomando la modalità „Game/Remote“. Il telecomando è probabilmente spento. Puntate il telecomando in direzione del sensore sulla console. Togliete dalla traiettoria eventuali ostacoli perché potrebbero disturbare il segnale.

Cambiate le batterie.

Alcune feature del DVD non funzionano

Alcuni DVD non sono eventualmente compatibili con tutte le feature del telecomando, p. es. i sottotitoli, le colonne sonore in diverse lingue straniere, etc. Per maggiori informazioni sulle feature supportate, Vi invitiamo a consultare il materiale informativo fornito dalla casa produttrice del DVD.

Non c'è segnale di corrente elettrica

Verificate che sia la console, sia il televisore siano collegati alla presa di corrente elettrica. AccertateVi che la console sia correttamente collegata al televisore. AccertateVi che ci sia corrente elettrica nella presa inserendovi un altro apparecchio.

L'audio non si sente e le immagini non si vedono

Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente. Verificate che il televisore sia collegato alla presa di corrente elettrica.

Nel caso in cui abbiate bisogno di un ulteriore aiuto ...

Vi preghiamo di contattare il nostro customer-care il cui numero telefonico si trova alla fine di questo manuale d'istruzioni.

Introducción

Gracias por comprar el DVD-Remote Control. Este mando a distancia le permite manejar simplemente todas las funciones de DVD. La función Bypass de este producto le ofrece usar vuestro mando de juego sin haber de desconectar el receptor del mando a distancia de la consola.

Insertar las pilas

1. Remueve el tornillo de ranura en cruz en la parte inferior del mando a distancia.
2. Retire la cubierta del compartimento de las pilas.
3. Coloque dos pilas „AAA“ en el mando a distancia.
4. Vuelva a colocar la cubierta del compartimento de las pilas e fije el tornillo.

Descripción de los botones

- | | |
|-----|---|
| ▲ ▼ | Las flechas de dirección (Up arrow/Left arrow/ |
| ▶ ◀ | Right arrow/Down arrow) sirven para navegar en el menú. |
| ▶▶ | Va al capítulo siguiente (los capítulos están predeterminados en el DVD). |
| ◀◀ | Va al principio del capítulo actual. |
| ▶▶ | Avanza rápidamente |
| ◀◀ | Reproduce rápidamente hacia atrás. |

Menu	Abra el menú de DVD principal.
Title	Abra el menú de capítulos.
Select	Muestra el menú. Se puede navegar usando las flechas de dirección. Confirme con „OK“ cuando ha elegido.
Subtitle	Cambia los subtítulos
Music	Cambia las pistas de audio
Game/Remote	Enciende/Apage el mando a distancia o el mando de juego.
◀◀ II	Reproduce el DVD o pone la reproducción en pausa.
■	Detiene la reproducción.
OK	Confirme la elección en el menú.

Solución de problemas

El mando a distancia no funciona.

Cambie el modo „Game/Remote“ en el mando a distancia. Probablemente el mando a distancia está apagado.

No está orientando el mando a distancia hacia el receptor conectado a la consola de juego.

Entre el mando a distancia y la consola de juego existe un obstáculo.

Las pilas del mando a distancia se han agotado.

Si algunos funciones del DVD no funcionan...

Es posible que algunos DVD no admitan todas las funciones del producto, por ejemplo, los subtítulos, las pistas de audio, etc. Para obtener más información sobre las funciones que son compatibles, consulte la documentación del fabricante del DVD.

No hay voltaje

Asegúrese de que la consola e el televisor están encendido.

Asegúrese de que la consola está conectada correctamente en el televisor.

Asegúrese de que hay voltaje en la toma de corriente enchufando otro dispositivo en la toma de corriente.

No hay vídeo o sonido

Asegúrese de que el dispositivo está conectado correctamente.

Asegúrese de que la consola e el televisor están encendido.

Si necesita ayuda...

En caso de problemas técnicos, no vacile en llamar nuestro soporte técnico. El número de teléfono está indicado en la última página del manual de instrucciones.

HOTLINE

 **0180 512 513 3**

(0,24 DM/min.)

www.speed-link.com